



Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

E-Mail  
stadtwerke-schwerin@sws.n.de

Zentrale  
Telefon 6 33 0  
Fax 6 33 11 11

Störungsdienst  
Telefon 6 33 42 22

Service-Hotline  
Telefon 6 33 14 27

E-Mail  
kundenservice@sws.n.de

Privatkunden  
Fax 6 33 14 24

Eckdrift 43 - 45  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8 bis 18 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
Mi. 8 bis 14 Uhr  
Do. 8 bis 18 Uhr  
Fr. 8 bis 14 Uhr

Mecklenburgstraße 1  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Do.  
9 bis 18 Uhr  
Fr. 9 bis 16 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr

Geschäftskunden  
Telefon 6 33 12 83  
Fax 6 33 12 82

Hausanschlüsse  
Anschlussbearbeitung  
Telefon 6 33 35 90  
bis 6 33 35 95  
Fax 6 33 35 96

Leitungsauskunft  
Telefon 6 33 35 27  
Fax 6 33 35 21

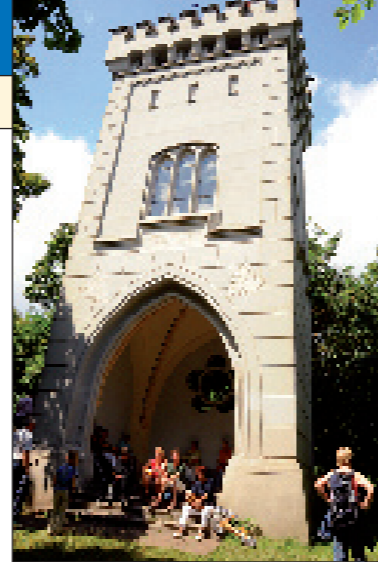
Kommunikation/  
Presse  
Telefon 6 33 12 92

Besichtigung  
von Anlagen/  
Schulinformation  
Telefon 6 33 11 90  
Fax 6 33 12 93

Stadtwerke im  
Internet  
www.stadtwerke-schwerin.de  
www.sws.n.de



Kaninchenwerder ist aus der Luft anhand des Aussichtsturmes leicht von der benachbarten Insel Ziegelwerder zu unterscheiden



Der Aussichtsturm befindet sich an der südöstlichen Spitze der Insel



Als Orientierungspunkt dient unter anderem der Fernsehturm



Boote der Weißen Flotte bringen die Gäste nach Kaninchenwerder und zurück - eine gemütliche Überfahrt  
Fotos: Klawitter

Stadtwerke Schwerin laden im Jahr des Stadtjubiläums wieder zum Familienwochenende

## Inselfest auf Kaninchenwerder

**Schwerin • Am 10. und 11. Juli erwacht Kaninchenwerder wieder zum Leben. Denn an diesem Wochenende sind alle Menschen aus Schwerin und dem Umland eingeladen, auf der Insel im Schweriner See ein wunderbares Familienwochenende zu verbringen.**

Kaninchenwerder ist natürlich immer einen Ausflug wert. Am zweiten Juliwochenende jedoch lohnt es sich umso mehr, denn die Stadtwerke laden wieder zum Inselfest ein. Ein Riesenspaß, wie der Besucheransturm 2008 zeigte. In dem Jahr zog das Programm für die ganze Familie mehr als 3.000 Besucher nach Kaninchenwerder. „Das Inselfest ist unser Beitrag zum diesjährigen Stadtjubiläum“, so Dr. Josef Wolf, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwerin.

### Ein Spaß für Groß und Klein

Für jeden wird etwas dabei sein. Für die Kleinen gibt es jede Menge zum Staunen, Mitmachen und Ausprobieren. Ein Zauberer wird mit allerhand Tricks nicht nur die Kinder verblüffen. Auf der Hüpfburg können



Hüpfburg und Bungee-Running erwarten die kleinen Gäste  
Foto: maxpress

die Knirpse nach Herzenslust toben. Etwas kniffliger wird es beim Bungee-Running, denn nur mit dem richtigen Schwung gibt es ein Vorankommen - ein Riesenspaß für alle. Auch Pierrölnchen ist wieder dabei und freut sich auf die Kids. Wer schon immer einmal in die Rolle einer Katze schlüpfen wollte, bekommt beim Kinderschminken die passenden Schnurrhaare. Auch Piraten, Clowns, Prinzessinnen, Schmetterlinge und vieles mehr werden von Pierrölnchen in die kleinen Gesichter gezaubert.

Bei so viel Spaß und Herumtollen an der frischen Luft bekommen die Kinder bald einen gesunden Appetit. Kein Problem, denn für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Von der Bratwurst bis zum kühlen Getränk ist alles vorhanden, was zu einem echten Familienfest gehört.

Nicht nur für Kinder, sondern auch für Erwachsene haben sich die Stadtwerke Schwerin als Veranstalter einiges einfallen lassen. Wer das schöne Wetter auf dem Wasser genießen möchte, für den steht mit Kuttersegeln, Drachenboot, Wander-canadier und Wasserschuhen ein umfangreiches sportliches Angebot bereit. Auch

Volleyball kann gespielt werden. Oder wie wäre es mit einer Runde Entspannung auf der Liegewiese? Mit dabei ist das Trio „Die Commercinis“. Sie unterhalten die Besucher des Festes nicht nur auf der Bühne, auch auf der Insel sind sie unterwegs und sorgen für gute Laune.

### Kaninchenwerder entdecken

Das Inselfest hat aber noch mehr zu bieten. Den richtigen Überblick über das Treiben auf Kaninchenwerder und einen herrlichen Blick auf die Stadt bekommt jeder, der den 22 Meter hohen Aussichtsturm auf der Südspitze der Insel hinaufsteigt.

Wer Lust auf Bewegung und Natur bekommt, dem sind die zahlreichen Wanderwege zu empfehlen. Denn im 19. Jahrhundert ist die Insel nach massiver Abholzung wieder aufgeforstet worden. Seit 1935 steht Kaninchenwerder unter Naturschutz. So konnte sich hier eine vielfältige Flora und Fauna entwickeln. 269 Pflanzenarten wurden auf der Insel gezählt. Davon stehen 18 Arten auf der Roten Liste gefährdeter Arten für Mecklenburg-Vorpommern. Für Vögel stellt die Insel ein wichtiges



Die Liegewiese lädt zum Entspannen ein, und eine leichte Brise sowie ein kühles Getränk machen das Sommerwochenende dann hoffentlich perfekt

Brut- und Rückzugsgebiet dar. Darunter sind der Seeadler, die Kolbenente und der Wespenbussard, die zu den gefährdeten Arten zählen. Daneben bevölkern aber auch Wildschein, Reh und sogar der Fischotter das Eiland. Der Versuch, Kaninchen auf der Insel anzusiedeln, war nicht erfolgreich. Ganz anders bei der Weinbergsschnecke: Sie fühlt sich bis heute auf Kaninchenwerder wohl. Geführte Erlebniswanderungen, die von Mitarbeitern der Naturschutzstation angeboten werden, bieten einen Einblick in die spannende Tier- und Pflanzenwelt.

Der Naturfreund Gerald Blödnorn erwartet interessierte Gäste mit aktuellen Informationen über die derzeitige Aufzucht von Seeadlern. Der Erlebnispfad des Projektes „SeeNaTour Schweriner Seen“, der auf der Insel angelegt wurde, kann auf eigene Faust erkundet werden. Insgesamt 19 Stationen führen entlang des Hauptwanderweges über die Insel. Rote Säulen halten kurze Informationen über die Vielfalt

und Einzigartigkeit Kaninchenwerders bereit. Bei dem einen oder anderen werden beim Spaziergang über die Insel vielleicht auch Kindheitserinnerungen wach. Schon früher war sie beliebtes Ausflugsziel von Schulklassen und Familien. „Vor einigen Jahren sah es auf Kaninchenwerder noch ganz anders aus. Wer heute dorthin fährt, kann die Insel für sich neu entdecken und wird überrascht sein“, sagt Ute Becker, Leiterin der Unternehmenskommunikation bei den Stadtwerken Schwerin. Ein guter Grund mehr, sich das Inselfest nicht entgehen zu lassen.

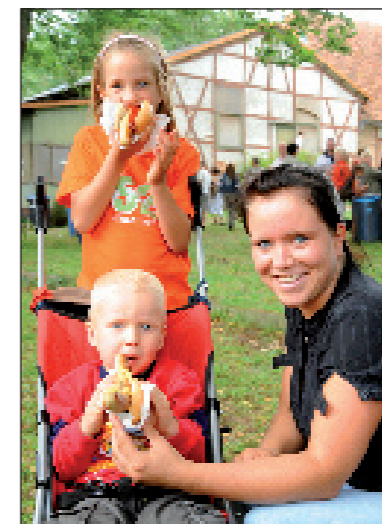
Also nichts wie hin zum Anleger Zippendorf, denn zwischen 10 und 18 Uhr bringt von hier aus die Weiße Flotte alle Besucher des Inselfestes durchgehend nach Kaninchenwerder und auch wieder zurück. Die etwa zehnmündige Überfahrt, die für sich schon ein schönes Erlebnis mit einem herrlichen Ausblick ist, kostet nur einen Euro. Wer würde da nicht von sich sagen, reif für die Insel zu sein?

Jane Ay



Zwischen 10 und 18 Uhr verkehrt die Weiße Flotte durchgehend und bringt die Besucher für nur einen Euro vom Anleger Zippendorf auf die Insel

**Die kleine Insel** im Schweriner See, die heute Kaninchenwerder genannt wird, entstand bereits vor 20.000 Jahren. Sie bildete sich in der Eiszeit, als riesige Gletscherberge von Norden her in Richtung Süden wanderten. Schon in der Jungsteinzeit siedelten auf dem Eiland Fischer und Jäger. Der Name Kaninchenwerder ist seit Anfang des 15. Jahrhunderts belegt. In der ersten urkundlichen Erwähnung der Insel von 1407 wird sie als „Kaninekenwerder“ bezeichnet. Da die Insel nicht bewohnt wurde, hatte man dort vermutlich Kaninchen ausgesetzt, was zur Namensgebung führte. Von 1561 bis 1851 befand sich auf der Insel eine Ziegelei, deren Gebäude kurz nach Schließung abgerissen wurden. 1870 wurden während des Deutsch-Französischen Krieges französische Kriegsgefangene auf der Insel untergebracht. Mit dem Bau des Aussichtsturmes 1895 begann die touristische Nutzung der 0,37 Quadratkilometer großen Insel. Kaninchenwerder ist an den Maximalpunkten 1.090 Meter lang und 620 Meter breit. Sie darf im Gegensatz zur benachbarten Insel Ziegelwerder besucht werden.



**Gewinnspiel zur WM**  
Lust, bei einem Fußballspiel der Deutschen Nationalmannschaft live dabei zu sein, statt es nur im Fernsehen anzuschauen? Dann ran an den Computer, Internet starten und auf den Seiten der Stadtwerke Schwerin spielend den Hauptgewinn des WM-Online-Gewinnspiels abräumen!

Wie das geht? Nichts leichter als das! Unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) befindet sich auf der Startseite ein Link zur EnergieWeltmeisterschaft. Noch kurz registrieren und schon geht's los. Wie bei der Fußball-Weltmeisterschaft beginnt das Spiel mit der Vorrunde. Richtige Antworten auf Fragen aus den Bereichen Fußball und Energie bringen den Spieler über das Achtel-, Viertel- und Halbfinale bis in die Endrunde. Die besteht aus einem Elfmeterschießen, bei dem Geschicklichkeit, ein gutes Auge und eine ruhige Hand gefragt sind. Je mehr Punkte ein Spieler beim Online-Gewinnspiel holt, desto näher rückt er dem Hauptgewinn: zwei Karten für das EM-Qualifikationsspiel Deutschland gegen die Türkei am 8. Oktober in Berlin. Auch wenn es beim Gewinnspiel nicht für die Meisterschale reicht: Auf den Zweitplatzierten wartet ein mobiles Navigationsgerät, auf den dritten Gewinner ein brandaktueller WM-Ball. Bis zum Ende der Fußball-WM am 11. Juli kann jeder sein Glück versuchen. Die Gewinner werden in der kommenden hauspost-Ausgabe bekannt gegeben.





**SAE** - Schweriner  
Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Werkleiter**  
Lutz Nieke  
**Telefon**  
(0385) 6 33 35 60  
**Fax**  
(0385) 6 33 33 50  
**E-Mail**  
info@snae.de  
**Internet**  
www.saesn.de

**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Geschäftsführer**  
Holger Fricke  
Beate Bürger  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de  
**Internet**  
www.wag-schwerin.de

**Ingenieurtechnischer Beratungsservice**  
Die WAG bietet einen ingenieurtechnischen Beratungsservice zu Fragen der Wassergewinnung, -aufbereitung, -speicherung und -verteilung sowie der Abwasserableitung und -reinigung. Dieser beinhaltet z.B. verfahrenstechnische Empfehlungen für den Betrieb, die Optimierung wasserwirtschaftlicher Anlagen, Einarbeitung von Enteisenungs- und Entmanganungsfiltern und die Ursachenermittlung bei Qualitätsproblemen im Wasser- und Abwasserbereich.  
**Ansprechpartnerin**  
Kornelia Danneberg  
(0385) 6 33 15 10

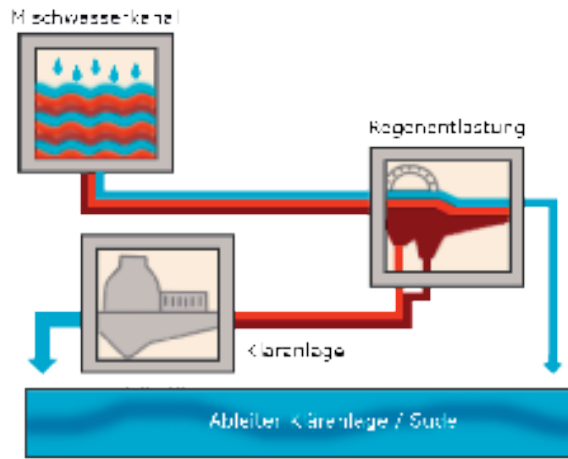


## 2. Folge: Kanalnetzsysteme

# Schwerin wird nicht im Regen stehen gelassen

**Schwerin** • Jetzt im Sommer gibt es des Öfteren Gewitter mit kräftigen Regenschauern. Doch wie ist es möglich, dass dabei nicht sämtliche Straßen überfluten? Die zweite Folge der Abwasser-Serie erklärt, warum in Schwerin gleich drei Kanalnetzsysteme existieren und wie Überschwemmungen in der Innenstadt verhindert werden können.

„Die einfachste Kanalnetzvariante ist die **Schmutzwasserkanalisation**“, sagt Peter Bongartz, Gruppenleiter Instandhaltung der Schweriner Abwasserentsorgung (SAE). Dieses System findet man in Randgebieten vor, die erst nach 1990 erschlossen wurden. Das betrifft zum Beispiel Neu Pampow oder Teile von Mueß und Friedrichsthal. „Ein Kanalnetz für den Niederschlag ist hier nicht nötig, da das Regenwasser auf den Grundstücken versickern kann oder von den Anwohnern aufgefangen und zur Bewässerung genutzt wird“, so Bongartz. Die Abwasserleitungen haben einen Mindestdurchmesser von 150 Millimetern und sind durch die geringeren Wassermengen weitaus kleiner als die Leitungen in anderen Stadtteilen. Beim **Trennsystem** sind getrennte Leitungsnetze für die Ableitung von Schmutzwasser und für Regen- und Fremdwasser angelegt.



*Mischsystem: Schmutz- und Niederschlagswasser werden zusammen in einer Leitung abgeführt  
Grafik: SAE*

Dieses System findet sich häufig in den zwischen 1945 und 1990 gebauten Siedlungen und den größeren Eigenheimsiedlungen ab 1990 wie Mühlenscharm oder Am Mühlenberg. Der Regenwasserkanal führt bis zum nächsten Gewässer, das Schmutzwasser wird zur Kläranlage geleitet. Für den Niederschlag sind Rohre bis zu einem Durchmesser von 1.200 Millimetern nötig. „Wenn es in den Gebieten mit einem Trennsystem stark regnet, so dienen sogenannte Regenrückhaltebecken als Pufferung“, erklärt Bongartz. „In diesen Becken werden Sand und Schwimmstoffe herausgefiltert und das Regenwasser kann versickern oder zum nahe gelegenen Gewässer wie zum Beispiel dem Lankower See geleitet werden.“ In der Altstadt, circa einem Drittel des Schweriner Stadtgebietes, findet das **Mischsystem** Anwendung - eine Entwässerungstechnik, bei der Schmutz- und Regenwasser in einer gemeinsamen Leitung abgeführt werden. „Vorteil des Mischwassersystems ist,

dass im entwässerten Gebiet nur ein Kanalsystem betrieben wird. Dieses muss nicht so häufig gespült werden, da es sich praktisch selbst reinigt“, sagt Bongartz. Die Rohre haben einen Durchmesser von bis zu 1.800 Millimetern. „Die Regenüberlaufbecken, in denen Schmutzwasser und Niederschlag eingeleitet und gespeichert werden können, funktionieren wie ein kleines Klärwerk“, so Bongartz. Das Wasser wird mechanisch gereinigt. Bei sehr hohem Niederschlag und ab einer bestimmten Verdünnung kann das Mischwasser wieder dem natürlichen Kreislauf zugeführt werden. Normalerweise gelangt es jedoch in die Kläranlage Schwerin Süd und wird dort gereinigt. Speicheranlagen mit mehreren Tausend Kubikmetern Speichervolumen und Pumpwerke, durch die bis zu 1.000 Kubikmeter Wasser pro Stunde gepumpt werden können, sorgen dafür, dass die Altstadt bei Regen nicht unter Wasser steht. *Marthe Westphal*

Hygienisch einwandfreies und frisches Trinkwasser durch regelmäßige Reinigung

# Die Zahnbürste für das Rohrnetz

**Schwerin** • Um das **Höchstmaß an Versorgungssicherheit** rund um die Uhr gewährleisten zu können, müssen die **Trinkwasserrohre regelmäßig gereinigt werden. Diese Aufgabe übernimmt die Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin (WAG).**

Dem einen oder anderen wird es im Urlaub auffallen: In vielen Ländern erhält man frisches, sauberes und gut schmeckendes Trinkwasser nur im Supermarkt. In Schwerin hingegen reicht es, den Wasserhahn zu öffnen. Das im Wasserwerk technisch aufwendig aufbereitete Trinkwasser wird in Schwerin in

ein 350 Kilometer langes Rohrnetz eingespeist und durchläuft bis zum Verbraucher meist lange Rohrstrecken. Im Laufe der Zeit lagern sich in den Rohren des Wasserretzes Rückstände ab. „Dies sind im Wasser gelöste Stoffe wie Eisen und Mangan. Solche Ablagerungen sind gesundheitlich nicht bedenklich“, so Volkhardt Zillmann, Ingenieur Netzplanung bei der WAG, „aber sie können das Wasser bräunlich verfärbem.“ Die Reinigung erfolgt durch einfaches Spülen und spezielle Spülverfahren. Das Spülen der Rohrleitung dient dem Austausch des Trinkwassers. Damit wird die Aufenthaltszeit des Trinkwassers in den Rohren verkürzt und das Wasser bleibt frisch. Spezielle Spülverfahren sind zum Beispiel das Impuls-Spülverfahren, auch Saugspülverfahren genannt. Bei diesem Verfahren werden Verwirbelungen erzeugt, die wie eine Zahnbürste an der Rohrinnenwand schaben und die Ablagerungen entfernen. Die WAG-Mitarbeiter spülen über Hydranten und lassen das Spülwasser in die Kanalisation abfließen. „Nach der Reinigung ist die Rohrleitung wieder sauber“, sagt Zillmann. „Das Säubern des Rohrnetzes lässt sich mit dem von Haushaltsgeräten vergleichen. Im Haushalt werden die Gefäße zur Aufbewahrung von Lebensmitteln auch ausgespült.“ *Marthe Westphal*



Die Anlagenmechaniker Tom Freitag und Dennis Michel (v.l.) spülen, wie hier in der Vidiner Straße in Neu Zippendorf, regelmäßig die Trinkwasserrohre durch Foto: maxpress/mw



### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

#### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 3 97 61 53

#### Kundendienstbüro und Fundbüro

Platz der Freiheit  
Telefon  
(0385) 71 06 35  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.  
09.00 - 13.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr

#### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

#### Abo-Service

(0385) 39 90-555

#### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

#### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

#### Service Parken

(0385) 39 90-446

#### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

#### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

#### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

#### NVS-Tipp

Dauerparkkunden des Parkplatzes Am Hauptbahnhof können mit ihrer Karte die Linien des NVS zwischen Hbf. und Platz der Jugend nutzen.



Im Juli werden wegen Baumaßnahmen verschiedene Strecken durch Ersatzverkehr bedient

## Drei Baustellen im Netz der NVS

**Schwerin • Vom 16. Juli, 4 Uhr bis 19. Juli, ca. 4 Uhr wird auf dem Streckenabschnitt zwischen Stauffenbergstraße und B.-Klingberg-Platz Schienenersatzverkehr gefahren. Dann soll die Anbindung der Behelfsbrücke Höhe SVZ-Gebäude erfolgen.**

In dieser Zeit werden die Gleise von der Straßenbahnbrücke über die Crivitzer Chaussee auf die Baubrücke verlegt, die in den letzten Wochen dort entstanden ist. Über diese „Behelfsbrücke“ fahren die Straßenbahnen der Linien 1, 2 und 4 dann während des nächsten Jahres eingleisig. Die jetzige Straßenbahnbrücke wird Ende Juli abgerissen und die Fahrgäste können sozusagen im Vorbeifahren den Bau einer neuen Brücke beobachten. Der Bau der „Behelfsbrücke“ erfolgt durch die Firma Matthäi, die bereits im Sommer 2007 gemeinsam mit dem Nahverkehr die Brücke am Waldfriedhof erneuert hat. Gleichzeitig werden während des Ersatzverkehrs in den Gleisdreiecken Stauffenbergstraße und Platz der Jugend Gleise getauscht.

Die Linien 1 und 2 verkehren mit Straßenbahnen zwischen Hegelstraße und Stauffenbergstraße und B.-Klingberg-Platz und Kliniken beziehungsweise Lankow-Siedlung. Die Busse des Schienenersatz-

verkehrs fahren vom B.-Klingberg-Platz durch die Joh.-Stelling-Straße und die Ludwigsluster Chaussee zur Stauffenbergstraße: In Richtung Stadt von der Stauffenbergstraße über Dreescher Markt, B.-Schwentner-Straße, Am Grünen Tal und Crivitzer Chaussee durch die Joh.-Stelling-Straße zurück zum B.-Klingberg-Platz. Fahrgäste aus Richtung Hegelstraße steigen am Dreescher Markt in die Ersatzbusse um. Die Linie 4 verkehrt zwischen

Stauffenbergstraße und Neu Pampow. Vom Platz der Freiheit bis zur Stauffenbergstraße können die Straßenbahnen beziehungsweise Ersatzverkehrsbusse der Linie 2 genutzt werden. Aufgrund dieser Baumaßnahmen gilt am 18. Juli auf den Linien 1 und 2 ein Sonderfahrplan. Weitere Infos finden die Fahrgäste unter der Internetseite [www.nahverkehr-schwerin.de](http://www.nahverkehr-schwerin.de) oder im Kundendienstbüro am Platz der Freiheit.



Wer hier an der SVZ in die Bahn steigt und Richtung Stadt fährt, kann ab Juli den Bau der Straßenbahnbrücke verfolgen  
Foto: NVS

Schüler-Ferien-Ticket ist endlich wieder da und gilt in der gesamten Ferienzeit

## Im Sommer für 27 Euro durch MV

**Schwerin • Die ganzen Sommerferien, vom 10. Juli bis zum 22. August 2010, gilt das Schüler-Ferien-Ticket. Das Ticket gibt es für nur 27 Euro in allen Verkaufsstellen und auch bei allen Bus- und Straßenbahnfahrern der Nahverkehr Schwerin GmbH.**

Schüler und Schulabgänger von allgemeinbildenden Schulen dürfen mit dem Schüler-Ferien-Ticket fahren. Studenten und Auszubildende dürfen das Ticket nicht nutzen. Für ein Fahrrad muss ein Extra-Ticket gelöst werden, im Schüler-Ferien-

Ticket ist die Beförderung von Fahrrädern nämlich nicht inklusive.

Es ist eine personengebundene Fahrkarte und gilt nur in Verbindung mit einem Schülerschein. Wer keinen Schülerschein hat, kann sich aus dem Flyer, der zum Schüler-Ferien-Ticket verteilt wird, den Berechtigungsausweis heraustrennen. Er muss von der Schule abgestempelt werden und schon kann es losgehen.

Im Flyer gibt es noch viele Hinweise darauf, wo mit dem Schüler-Ferien-Ticket weitere Ermäßigungen gewährt werden. Das Ticket gilt in allen Straßenbahn- und Omnibuslinien, in den Nahverkehrszügen 2. Klasse der Eisenbahnverkehrsunternehmen, auf den Linien des Müritznationalpark-Tickets, auf den Fähren der Weissen Flotte GmbH in Warnemünde und der antaris Seetouristik und Wassersport GmbH in Rostock.

Am Dienstag, den 13. Juli, gilt das Ticket sogar für Zwei. Der Inhaber kann gratis einen Freund oder eine Freundin mitnehmen. Einzige Bedingung: Der Begleiter muss ebenfalls zur Nutzung eines Schüler-Ferien-Tickets berechtigt sein und dies auch mit einem Schülerschein nachweisen können.



Neben der Nutzung von Bussen, Bahnen und Straßenbahnen gilt das Ticket auf den Fähren der Weissen Flotte  
Grafik: NVS



**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00  
info@belasso.de  
www.belasso.de

**Öffnungszeiten****\*\*\*\*\*  
Saunawelt**

Montag bis  
Donnerstag  
10.00 bis 22.00 Uhr  
Freitag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 20.00 Uhr

**Fitnesswelt**

Montag bis Freitag  
9.00 bis 21.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 20.00 Uhr

**Restaurant**

Montag bis Samstag  
ab 17.00 Uhr,  
sonntags geschlossen

**Happy Bowl**

Dienstag bis Sonntag  
ab 17.00 Uhr  
und nach  
Vereinbarung,  
montags geschlossen

**Fitness-Tipp**

Bevor es in die Sauna geht, können Gäste im belasso bereits beim Sport ins Schwitzen kommen. Der Kurs Bodyforming zielt mit einem effektiven Workout auf die Problemzonen der Teilnehmer ab. Alle aktuellen Kurse und Termine gibt es auf [www.belasso.de](http://www.belasso.de)

**Kosmetik-Tipp**

Eine schöne Bikinifigur zum Sommer? Mit dem Straffungsprogramm „Body Fit“ kommen Frauen diesem Wunsch im belasso jetzt näher. Für eine angenehme glatte und straffe Haut sorgen unter anderem eine Cellulite-Behandlung und eine spezielle Wickeltechnik mit Folie. Die 45-minütige Behandlung gibt es für nur 35 Euro.

Stärkt schon kleine Organismen

## In der Zwergensauna dürfen nun auch die Kleinen schwitzen

**Schwerin** • Dass ein Saunagang nicht nur zum Entspannen gedacht, sondern auch noch gesund ist, das wissen schon die Kleinsten. Kein Wunder, denn mit der Zwergensauna im belasso gibt es für Kindergarten- und Grundschulkinder eine eigene Sauna. Viele Schweriner Kitas kommen längst regelmäßig zum Saunieren vorbei.

In Finnland, wo das Saunabaden Familiensache ist, werden sogar Säuglinge mit in die Sauna genommen. Auch hierzulande wird der Saunagang für die Kleinen immer beliebter. Die Knirpse aus der Schweriner „Märchenkita“ kommen zum Beispiel bereits wöchentlich zum gesunden Schwitzen ins belasso.

In der Zwergensauna beträgt die Temperatur nur bis circa 60 Grad. Obwohl Kinder bereits über die volle Anzahl an Schweißdrüsen und damit über eine gute Wärmeabfuhr verfügen, legt das belasso Wert auf ein Saunavergnügen, das so schonend wie möglich ist.

„Für viele bedeutet ein Saunabad vor allem Entspannung“, sagt Christian Noack, Leiter der Wellness- und Saunawelt im belasso. „Doch das regelmäßige Saunieren ist



Nach der Sauna gehört ein Bad im Whirlpool des belasso dazu. Den Kindern der „Märchenkita“ gefällt es sichtlich  
Fotos: maxpress/ks/max

bestens geeignet, um den Organismus abzu härten und somit möglichen Krankheiten vorzubeugen.“ Von diesen Vorteilen profitieren auch schon die Kleinsten, denn: Häufige Infekte sind bei Kindergarten- oder Grundschulkindern nicht ungewöhnlich. Gerade die thermetischen Wechselreize, wie sie in einer Sauna auftreten, stärken dagegen das Abwehrsystem, beugen Konzentrationsschwäche, Nervosität und Schlafstörungen vor.

Bevor es überhaupt ins Schwitzbad geht, erklären Mitarbeiter aus dem belasso den Kindern den Ablauf eines Saunabe-

suches und wie sie sich in einer Sauna zu verhalten haben. Wie bei den Großen folgt auch für die Kleinen nach der Sauna ein kaltes Abduschen, denn ein Nachschwitzen könnte eine Erkältung nach sich ziehen. Die Poollandschaft des belasso bietet sich dazu bestens an.

Während des gesamten Besuches werden die jungen Gäste durch ihre Erzieherinnen und das geschulte Personal aus dem belasso betreut. Die Zwergensauna ist nach Absprache dienstags, mittwochs und donnerstags zwischen 9 und 11 Uhr geöffnet.

Anja Kollruß



Tolle Stimmung auf dem AWO-Mitarbeiterfest Ende Mai Foto: maxpress/ks

Organisation von Firmenfesten jeder Art

## Feiern mit den Kollegen

**Schwerin** • Mitarbeiter motivieren, Kunden begeistern oder Geschäftskontakte vertiefen - eine Firmenfeier ist auf vielfältige Weise förderlich. Damit sich Unternehmen weiterhin nur auf ihre Arbeit konzentrieren können, übernimmt belasso die professionelle Organisation und Durchführung für das gewünschte Event.

In diesem Jahr feiern viele Unternehmen ihr 20-jähriges Jubiläum wie der AWO-Kreisverband Schwerin-Parchim e. V. Ende Mai, der

sich für seine Feier das belasso als Veranstaltungsort ausgesucht hatte. Doch nicht nur für ein Firmenjubiläum, ein Mitarbeiterfest oder - derzeit besonders beliebt - ein Sommerfest bietet sich das belasso hervorragend an. Zehn oder 1.000 Gäste, gediegene Feier oder sportlicher Spaß - für jeden Anlass wird das Richtige geboten. Statt ins Restaurant können Geschäftspartner so auch zu einer Partie Badminton oder Squash eingeladen werden. Weitere Informationen unter (0385) 48 50 00. Anja Kollruß

Noch bis Ende August

## Entspannen in der Sommersauna

**Schwerin** • Ob mit einem Eukalyptusöl-Aufguss oder in einer echten sibirischen Banja - belasso bietet seinen Gästen verschiedene Saunalerlebnisse. Noch bis Ende August können Besucher nicht nur die vielfältige Saunawelt nutzen, sondern im Saunagarten zwischen durch frische Luft schnappen. Für ein anschließendes Sonnenbad stehen bequeme Liegestühle bereit.

Die belasso-Sommersauna ist von montags bis donnerstags immer ab 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt beträgt nur 7,50 Euro.

Anja Kollruß

